

付 属 資 料

資料1 . 対処方針

資料2 . S/W、M/M

資料3 . Questionnaire

資料4 . 面談記録

資料5 . ローカル・コンサルタント/NGO・リスト

資料6 . 収集資料一覧

資料 1. 対処方針

インドネシア国サバン地域総合開発調査
(予備調査) 対処方針案

項目	対処方針	備考
1. 予備調査の目的	次の通り整理し、説明する。 1) 先方政府の要請内容の確認及び意向の確認 2) 開発調査スキームの説明 3) 本格調査実施方針・内容の協議 4) 本格調査実施に必要な情報収集、既存データの確認 5) 現地踏査 6) 実施体制の確認 7) 安全情報の確認 8) 協議議事録の署名	
2. 調査団構成及び調査工程	(別紙 1)	
3. 協議機関	<中央> ・居住地域開発省エルナ大臣、空間計画地域開発総局特別地域局 (KAPET 所管) ・内務省地域開発総局 (BAPPEDA 所管) ・BAPPENAS ・大統領府関係部署 ・サルオノ海洋大臣 <地方> ・KAPET サバン事務所 ・アチェ州政府 ・サバン市役所 ・BAPPEDA アチェ事務所、サバン事務所	
4. 具体的作業内容 (1) 要請内容・開発意向の確認	(a) インドネシア側の意向確認 ・地域総合開発地区及び自由貿易港の定義 (法的根拠、特徴) の確認 ・国家開発戦略の中でのサバン開発の位置づけ (自由貿易港)	

	<p>易港の開発戦略モデル構築、周辺地域との連携)・考え方の確認</p> <ul style="list-style-type: none"> ・中央政府(居住地域開発省)と地方政府(アチェ州及びサバン市)で開発方針の認識ギャップの有無を確認 <p>(b) 当方の調査方針の説明</p> <ul style="list-style-type: none"> ・短期間の調査で地域開発の方向性を打ち出すものとする。 ・制約条件を確認した上での優先セクターの pre-F/S を作成する。 ・大規模なデータベースは作成しない。 <p>(c) 本調査後の実施計画・資金目途の確認</p> <ul style="list-style-type: none"> ・事業実施主体・事業承認手続きの確認 	
(2) 開発調査スキームの説明	<ul style="list-style-type: none"> ・開発調査のプロセス、コンサルタント雇用手続き、ローカルコンサルタントの雇用方法等について説明する。 ・本調査の実施が円借款・無償資金協力供与をコミットするものではないことを確認する。 	
<p>(3) 本格調査実施方針及び内容協議</p> <p>(a) 目的</p> <p>(b) 対象地域</p> <p>(c) 内容と項目</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・サバン地域総合開発地区の長期開発計画(目標年次:2020年)の策定及び優先セクターの pre-F/S 作成 ・開発調査に係る技術移転(キャパシティ・ビルディング)の実施 <p>地域総合開発地区に指定されている、アチェ州サバン市及びプロアチェ県とその周辺地域(バンダアチェ市等)</p> <p>1. 社会経済状況の把握・分析</p> <p>(1) サバン地区</p> <ul style="list-style-type: none"> ・自然条件、人口動態、土地利用状況、環境 ・地域経済と産業構造 ・経済インフラ整備状況(道路、港湾、上水道・衛生、電力) ・サバン総合経済開発地区(IEDZ)の既存開発計画及 	

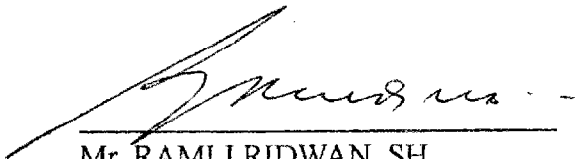
	<ul style="list-style-type: none"> び既往プロジェクト (2) 優先セクター（漁業、観光、港湾/石油積替） <ul style="list-style-type: none"> ・インドネシア国の各セクター開発政策・戦略 ・インドネシア国とサバン地区での該当セクターの現状 2. 開発ポテンシャル及び制約の把握 <ul style="list-style-type: none"> (1) サバン IEDZ (2) 優先セクター：漁業、観光、港湾/石油積替 3. 開発シナリオ <ul style="list-style-type: none"> (1) 開発シナリオ代替案の作成 (2) 開発シナリオの選定 4. サバン IEDZ 開発計画：目標 2020 年 <ul style="list-style-type: none"> (1) 基本方針 (2) 観光・水産業・港湾・インフラ開発計画 (3) 人的資源開発計画 (4) 優先セクター・プロジェクトの pre-F/S 作成 5. 計画実施のための組織・財務体制整備 6. 社会経済・環境への影響評価 <p>○優先セクター（3つの中心的開発セクター：原油積替、観光・工業開発、水産開発）の選定理由の確認（観光・工業開発（Ecotourism/Industrial Development）の内容確認）</p> <p>○Human resource development については、本 M/P 実施のために必要となる人材育成・開発に焦点を絞ることの確認</p>	
(e) 調査期間	・10ヶ月を提示する。	先方政府に緊急性を確認
(f) 報告書（英文）	・Inception、Interim、Draft Final：30部 ・Final：50部+要約50部	
(4) 関連情報・データの収集	<ul style="list-style-type: none"> ・開発戦略：人的（質と量）資源、天然資源、マーケットへのアクセス、地域的ネットワークの現状と将来見通しの確認 ・インフラ整備計画 ・エコツーリズムと水産業以上の地元ニーズの確認。 	人材育成では JICA 研修生受入を優先的に行うことを検討。

	<ul style="list-style-type: none"> ・現在の土地利用計画の内容と根拠（社会経済文化データ）の確認 ・投資意欲についてヒアリング（在ジャカルタ日本商工会議所等） ・ローカルコンサルタント雇用の可能性（ジャクワラ大学、バンドン工科大学、プルタミナ等） 	
(5) 相手側実施体制	<p>(a) カウンターパート機関</p> <p>中央政府レベル：居住地域開発省 地方レベル：KAPET サバン事務所</p> <p>(b) 中央及び地方政府に関係機関が多く調整が困難であるところ、ステアリング委員会の設置を提案し、メンバーを確認する。</p> <p><中央政府関係機関></p> <ul style="list-style-type: none"> ◎居住地域開発省エルナ大臣、空間計画地域開発総局特別地域局 KAPET ◎内務省地域開発総局（BAPPEDA の統括） ◎BAPPENAS ◎大統領府 KAPET 管轄部署 ◎サルオノ海洋大臣 ○経済財務産業調整大臣府（経済関連省庁を統括） ○地方自治担当大臣府（新設、内務省から分離。地方分権の準備、特に特別州への裁量権の付与） ○鉱山省石油関連部署 or 運輸関連省庁エネルギー輸送関連部署、水産関連省庁、観光関連省庁等 <p><地方政府関係機関></p> <ul style="list-style-type: none"> ◎アチェ州：州政府、BAPPEDA ◎サバン市：KAPET、市政府、BAPPEDA ○プロアチェ県：県政府、BAPPEDA 	<p>協議の結果、必要であれば、カウンターパート機関を変更する。</p> <p>本調査に関する JICA 専門家の連携を図る。</p>
(6) M/M の署名	<p>署名者</p> <p>日本側：予備調査団団長</p> <p>インドネシア側：<未定></p>	

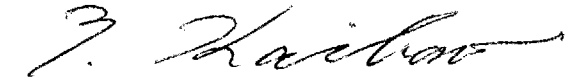
(7) 本格調査に必要な確認事項	<p>(a) 安全確認</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 治安に問題が生じた場合は本格調査の中止(治安状況の判断基準の確認) ・ 駐インドネシア日本大使館政務班に政治・治安状況の確認。 ・ 停戦合意の内容・現状・見通しの確認：特に政府が安全確保できる状況にあるかの確認 <p>(b) 本格調査開始時期及び制約要因</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 政治日程、宗教行事、気象条件等 ・ アチェ州知事の解任とその後の状況確認：本プロジェクト実施に係る実施体制への影響の確認 <p>(c) 環境及び社会文化への影響の確認</p>	
6. 請訓必要事項	<ul style="list-style-type: none"> ・ 調査内容について大幅な変更が求められるときは請訓する。 	
7. 団員の担当事項		
(1) 総括	<ul style="list-style-type: none"> ・ 調査業務全体の総括 ・ 先方政府の意向確認 ・ 要請の背景及び内容の確認 ・ 既存の地域開発計画のレビュー及び同国地域開発に係る現状分析・問題点検討 ・ 現地踏査 ・ M/M協議、署名 ・ 事前調査報告書の作成 ・ M/M案、対処方針、Q/Nの検討 ・ 本格調査内容検討 	
(2) 協力政策	<ul style="list-style-type: none"> ・ 我が国のインドネシア国に対する援助方針・実績の整理 ・ 現地踏査 ・ M/M協議への参加 ・ 事前調査報告書の作成 ・ M/M案、対処方針、Q/Nの検討 ・ 本格調査内容検討 	

<p>(3) 開発計画</p> <p>(4) 開発企画</p> <p>(5) 調査企画</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・地域計画、インフラ整備状況の現況把握と協力範囲の検討 ・M/M協議への参加 ・事前調査報告書の作成 ・M/M案、対処方針、Q/Nの検討 ・本格調査内容検討 <ul style="list-style-type: none"> ・インドネシア開発行政制度の現況把握と協力スキームの検討 ・M/M協議への参加 ・事前調査報告書の作成 ・M/M案、対処方針、Q/Nの検討 ・本格調査内容検討 <ul style="list-style-type: none"> ・調査にあたっての全体計画の作成及び総合的調整 ・関連機関、在外公館等との調整 ・JICA本部及び現地事務所との連絡 ・現地踏査 ・M/M案、対処方針案の作成 ・本格調査内容検討 	
<p>8. 大使館、事務所への報告</p>	<p>本格調査内容、検討協議内容についてはJICA本部へ随時報告し、協議の最終結果については大使館、JICA事務所へ概要報告するとともに公電発出を依頼する。</p>	
<p>9. 議事録等</p>	<p>(a) あらかじめ作成したM/M（ドラフトS/Wを添付）を基に説明、協議し、合意の上、署名する。</p> <p>(b) 協議内容をM/Mとして取りまとめ、双方の代表者が署名、確認する。</p>	
<p>10. 報告書</p>	<p>(1) 帰国報告書 帰国報告会資料として、各担当分野について各自2～3ページ程度にまとめる。</p> <p>(2) 予備調査報告書 目次（案）に従って、各担当者により作成する。</p>	

MINUTES OF MEETING
ON
THE STUDY
FOR
SABANG INTEGRATED ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE
IN
THE REPUBLIC OF INDONESIA
AGREED UPON BETWEEN
THE PROVINCIAL GOVERNMENT OF DI ACEH/ MINISTRY OF SETTLEMENTS
AND REGIONAL DEVELOPMENT/ NATIONAL DEVELOPMENT PLANNING
AGENCY OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
Banda Aceh on July 14, 2000



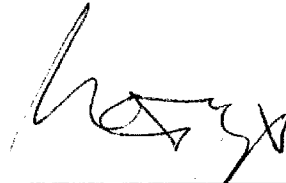
Mr. RAMLI RIDWAN, SH
Governor,
DI Aceh



Mr. TAKAO KAIBARA
Leader,
Contact Mission,
Japan International Cooperation Agency



Mr. IR H. SJARIFUDDIN AKIL
Acting Director General,
Spatial Planning and Regional
Development,
Ministry of Settlements and Regional
Development



Dr. IR. HERMAN HAERUMAN JS
Deputy for Regional and Natural Resource
National Development Planning Agency

The Japanese Contact Mission (hereinafter referred to as “the Contact Mission”) organized by the Japan International Cooperation Agency (JICA), headed by Mr. Takao Kaibara, visited the Republic of Indonesia from 10th of July to 18th of July, 2000 to discuss the scope of works on “the Study for Sabang Integrated Regional Economic Development” (hereinafter referred to as “the Study”).

During its stay in the Republic of Indonesia, a series of meetings on the Study were held between the Contact Mission and the officials from the Government of the Republic of Indonesia (hereinafter referred to as “GOI”) and other organizations concerned. The attendants of the meeting are listed in Appendix 1. Through these meetings, both sides agreed the following points on the Study.

I. Objectives of the Study

The objectives of the Study are:

1. to formulate Sabang Integrated Economic Development Zone (SIEDZ) regional development master plan for 2020,
2. to conduct pre-feasibility study on prioritized projects identified under the Study, and
3. to help strengthen the planning capacity of Indonesian counterpart personnel through the implementation of the Study.

II. Study Area

The Study Area covers SIEDZ of 264 km² and its influential area of Banda Aceh.

III. Schedule of the Study

The Study will be carried out in accordance with the attached tentative schedule (Appendix 2).



IV. Scope of the Study

In order to achieve the objectives mentioned above, the Study shall cover the following items:

1. Collection and review of existing data, information, and reports relating to the Study
 - (1) Sabang and Pulau Aceh Region
 - ① Socio-economic data, natural conditions, demography, land use patterns and environment
 - ② Local economic activities and industrial structure
 - ③ Existing infrastructure such as roads, ports, water supply and sanitation, power supply, and so forth
 - ④ Existing SIEDZ development plans and related projects
 - ⑤ Setting up computerized database collected in the Study
 - (2) Priority Sectors: tourism, fishery, industry, port development and other related sectors
 - ① GOI's sector development policies and strategies of both central and local level
 - ② Current economic activities of each sector in Indonesia and the Study area
2. Identification of development potential, opportunities and constraints
 - (1) SIEDZ and areas influenced nationally and internationally
 - (2) Priority sectors: tourism, fishery, industry, port development, and other related sectors
 - (3) Free Port/ Free Trade Zone
3. Development Scenario
 - (1) Preparation of alternative development scenarios
 - (2) Selection of the most likely scenario
4. SIEDZ development plan to the year 2020
 - (1) Principal approach
 - (2) Spatial planning
 - (3) Sector development plans in tourism, fishery, port development, and related infrastructures
 - (4) Human resource development plans
 - (5) Pre-feasibility study on prioritized projects
5. Institutional and financial arrangement for project implementation
6. Preliminary assessment of socio-economic and environmental impacts

Q. Y. H.

V. Coordinating and Implementing Agencies

The Ministry of Settlements and Regional Development and the National Development Planning Agency will act as the coordinating agencies for the Study. The Provincial Government of DI Aceh will act as the implementing agency for the Study.

For the smooth implementation of the Study, both sides agreed that GOI would establish a Steering Committee for the Study under the chairmanship of the Vice-Governor of DI Aceh. The Steering Committee will supervise the activities of the counterpart agencies for the JICA Study Team. The Steering Committee shall consist of the following officials:

- Chairperson: Vice-Governor of DI Aceh
- Vice-Chairperson: Director General of Spatial Planning and Regional Development, Ministry of Settlements and Regional Development
- Vice-Chairperson: Deputy for Regional and Natural Resource, National Development Planning Agency
- Secretary: Head of Provincial Planning Board, DI Aceh
- Member: Director General of Foreign Economic Relations, Ministry of Foreign Affairs
- Member: Mayor of Sabang
- Member: Regent of Aceh Besar Regency
- Member: Vice-Chairman of KAPET Sabang
- Member: Director General of Fisheries, Ministry of Fisheries
- Member: Director General of Sea Communication, Ministry of Communications
- Member: Expert Team (to be named)

The GOI will also establish a Technical Committee under the Steering Committee to support the Steering Committee. The Technical Committee shall consist of the following officials:

- Chairperson: Head of Provincial Planning Board, DI Aceh
- Vice-Chairperson: Director of Specific Area Development, Directorate General of Spatial Planning and Regional Development, Ministry of Settlements and Regional Development



- Secretary: Director of Development KAPET Sabang
- Member: Head of Regional Bureau, Deputy for Regional and Natural Resource, National Development Planning Agency
- Member: Head of Sub Directorate KAPET, Directorate of Specific Area Development, Directorate General of Spatial Planning and Regional Development, Ministry of Settlements and Regional Development
- Member: Head of Planning Board, Sabang City
- Member: Head of Planning Board, Aceh Besar Regency
- Member: Head of Provincial Communication Services, DI Aceh
- Member: Head of Provincial Public Works Services, DI Aceh
- Member: Head of Environmental Impact Management Board, DI Aceh
- Member: Head of Provincial Fisheries Services, DI Aceh
- Member: Head of Provincial Tourism, DI Aceh
- Member: Head of Provincial Trade Services, DI Aceh
- Member: Head of Provincial Investment Services, DI Aceh
- Member: Head of Provincial Chamber of Commerce and Industry, DI Aceh
- Member: Head of Pelindo II

VI. Reports

JICA will prepare and submit the following reports in English to GOI.

1. Inception Report summarizing the approach and implementation schedule of the Study
Thirty (30) copies within one (1) month after the commencement of the Study
2. Interim Report summarizing the current socio-economic conditions, development potentials and constrains and development scenario
Thirty (30) copies within five (5) months after the commencement of the Study
3. Draft Final Report summarizing the overall study results
Thirty (30) copies within eight (8) months after the commencement of the Study
GOI will provide JICA with its written comments within one (1) month after the receipt of the Draft Final Report
4. Final Report
Fifty (50) copies together with CD-ROM within one (1) month after JICA's

J. K.

receipt of the written comments on the Draft Final Report from GOI
JICA will also submit fifty (50) copies of the executive summary in Indonesian.

VII. Undertaking of GOI

1. To facilitate smooth conduct of the Study, GOI shall take the following necessary measures:
 - (1) to secure the safety of the JICA Study Team;
 - (2) to permit the members of the JICA Study Team to enter, leave and sojourn in Indonesia for the duration of their assignment therein, and exempt them from foreign registration requirements and consular fees;
 - (3) to exempt the members of the JICA Study Team from taxes, duties, fees and any other charges on equipment, machinery and other materials brought into and out of Indonesia for the conduct of the Study;
 - (4) to exempt the members of the JICA Study Team from income taxes and other charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowances paid to the members of the JICA Study Team for their services in connection with implementation of the Study;
 - (5) to provide necessary facilities to the JICA Study Team for remittance as well as utilization of the funds introduced into Indonesia from Japan in connection with the implementation of the Study;
 - (6) to secure permission for entry into private properties or restricted areas for the implementation of the Study;
 - (7) to secure permission for the JICA Study Team to take all data and documents as necessary for analysis during the implementation of the Study; and
 - (8) to provide medical services as needed. Its expenses will be chargeable on the members of the JICA Study Team.
2. GOI shall bear claims, if any arises, against the members of the JICA Study Team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the members of the JICA Study Team.
3. The Provincial Government of DI Aceh, Ministry of Settlements and Regional



Development and National Development Planning Agency shall act as the counterpart agencies to the JICA Study Team and as coordinating bodies in relation with other governmental and non-governmental organizations concerned for the smooth implementation of the Study.

VIII. Undertaking of JICA

For the implementation of the Study, JICA shall take following measures:

1. to dispatch, at its own expense, study teams to the Republic of Indonesia, and
2. to pursue technology transfer to the Republic of Indonesia counterpart personnel in the course of the Study

IV. Others

1. Following the Contact Mission, JICA expert team will be dispatched to collect information and data in August 2000.
2. GOI and the Contact Mission agreed that a Scope of Work would be prepared based on the Minutes of Meeting on the Study for Sabang Integrated Regional Development signed by both sides on July 14, 2000.
3. The Contact Mission expressed the concern about the security situation of the project site and its surrounding areas in DI Aceh. Both sides agreed that GOI shall provide JICA with information concerning the political and social movement relating to DI Aceh to secure the safety of the JICA Study Team.

Indonesian Side**Provincial Government of DI Aceh**

Ramli Ridwan, SH	Governor, DI Aceh
Bustari Mansyur	Vice Governor, DI Aceh
Zubir Sahim	Director of Development KAPET Sabang
Yusuf Kasim	Assistant III, Sabang Municipality
Hasbi Nusa	Head of Road Construction, Province of DI Aceh
Ramli Dahlan	Head of Tourism, Province of DI Aceh
Iskandar	Environmental Impact Management Board, DI Aceh
Nasruddin	Head of Banda Aceh Planning Board
Buchari Budiman	Head of Spatial Planning, Human Settlement of Provincial Public Works, DI Aceh

Ministry of Settlements and Regional Development

Erna Witoelar	Minister of Settlements and Regional Development
Ir H. Sjarifuddin Akil	Acting Director General, Spatial Planning and Regional Development, Ministry of Settlements and Regional Development
Toeti Ariati Sussongko	Director of Specific Areas, Directorate General of Spatial Planning and Regional Development, Ministry of Settlements and Regional Development
Budihardjo H. MSc	Director of Bureau for International Cooperation, Ministry of Settlements and Regional Development
Azwir Malaon	Head of Sub Directorate KAPET, Directorate Specific Area, Directorate General of Spatial Planning and Regional Development, Ministry of Settlements and Regional Development

National Development Planning Agency

Djunaidi Hadisumarto	Chairman of National Development Planning Agency
Ir. Herman Haeruman JS	Deputy for Regional Development and Natural Resource, National Development Planning Agency
Deli Massykur Riyadi	Bureau Chief of Regional Development, National Development Planning Agency
Ceppie Sumadilaga	Bureau Chief of Bilateral Foreign Cooperation, National Development Planning Agency
M. Heri S.	Bureau of Economic Bilateral Cooperation, National Development Planning Agency

Related Ministries and Institutions

Parwito	Directorate General of Air Communication, Ministry of Communication
Syamsul Arifin	State Ministry of Public Works
Budi Rijanto	Institute for Community Services, Institute of Technology Bandung
Fauziah	Institute for Economic Research and Management, University of Indonesia
Widyono S.	Institute for Economic Research and Management, University of Indonesia

Japanese Side

Takao Kaibara	Contact Mission Leader, Director, First Study Division, Social Development Study Department, JICA
Yoichi Suzuki	Senior Development Specialist, Institute for International Cooperation, JICA
Nobuhiko Hanazato	Assistant Director, Development Cooperation Division, Economic Cooperation Bureau, Ministry of Foreign Affairs
Shingo Naganawa	Staff, Southeast Asia Division, Regional Department I, JICA
Shu Sakurai	Staff, First Study Division, Social Development Study Department, JICA
Hiroyoshi Ihara	Resident Representative, JICA Indonesia Office
Hiroshi Yoneda	Deputy Resident Representative, JICA Indonesia Office
Akiyama	Assistant Resident Representative, JICA Indonesia Office
Takumi Abe	JICA Expert

Tentative Schedule

Month	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Work in Indonesia									
Work in Japan	□			□				□	
Report	△ ·Ic/			△ ·It/			△ ·D	△ ·F/	

[Legend]

- Ic/R: Inception Report
- It/R: Interim Report
- DF/R: Draft Final Report
- F/R: Final Report

Tentative Schedule

Month	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Work in Indonesia	[Redacted]				[Redacted]			[Redacted]		
Work in Japan	[]				[]			[]		[]
Report	△ Ic/R				△ It/R			△ DF/R		△ F/R

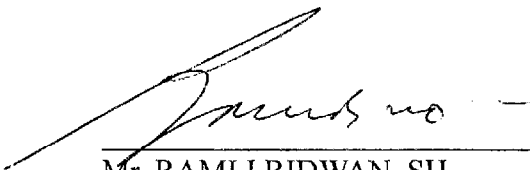
[Legend]

- Ic/R: Inception Report
- It/R: Interim Report
- DF/R: Draft Final Report
- F/R: Final Report

Handwritten signature/initials

SCOPE OF WORK
ON
THE STUDY
FOR
SABANG INTEGRATED REGIONAL DEVELOPMENT
IN THE REPUBLIC OF INDONESIA
AGREED UPON
BETWEEN
PROVINCIAL GOVERNMENT OF DI ACEH/ MINISTRY OF SETTLEMENTS AND
REGIONAL DEVELOPMENT/ NATIONAL DEVELOPMENT PLANNING AGENCY
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

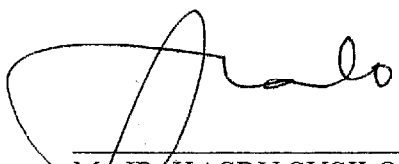
Jakarta on October 17, 2000



Mr. RAMLI RIDWAN, SH
Governor,
Provincial Government of DI Aceh



Mr. HIROYOSHI IHARA
Resident Representative,
JICA Indonesia Office,
Japan International Cooperation Agency



Mr. IR. KASRU SUSILO, MPA
Director General,
Spatial Planning and Regional
Development,
Ministry of Settlements and Regional
Development



Dr. IR. HERMAN HAERUMAN JS
Deputy for Regional Development and
Natural Resource
National Development Planning Agency

I. INTRODUCTION

In response to the request of the Government of the Republic of Indonesia (hereinafter referred to as "GOI"), the Government of Japan (hereinafter referred to as "GOJ") has decided to conduct "the Study for Sabang Integrated Regional Development in the Republic of Indonesia" (hereinafter referred to as "the Study"), in accordance with the relevant laws and regulations in force in Japan.

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for the implementation of the technical cooperation programs of GOJ, will undertake the Study, in close cooperation with the authorities concerned of GOI.

The present document sets forth the scope of work with regard to the Study.

II. OBJECTIVES OF THE STUDY

The objectives of the Study are:

1. to formulate Sabang Integrated Economic Development Zone (hereinafter referred to as "SIEDZ") regional development master plan for 2020;
2. to conduct pre-feasibility study on prioritized projects identified under the master plan for 2020; and
3. to help strengthen the planning capacity of Indonesian counterpart personnel through the implementation of the Study.

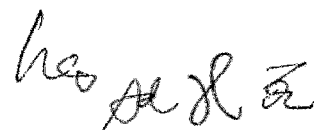
III. STUDY AREA

The Study Area covers SIEDZ of 264 km² and its influential area of Banda Aceh.

IV. SCOPE OF THE STUDY

In order to achieve the objectives mentioned above, the Study shall cover the following items.

1. Collection and review of existing data, information, and reports relating to the Study
 - (1) Sabang and Pulau Aceh Region
 - ① Socio-economic data, natural conditions, demography, land use patterns and environment
 - ② Local economic activities and industrial structure
 - ③ Existing infrastructure such as roads, ports, water supply and sanitation, power supply and so forth
 - ④ Existing SIEDZ development plans and related projects



- ⑤ Setting up computerized database by the use of data collected in the Study
- ⑥ Making topographic map of SIEDZ
- (2) Priority Sectors: tourism, fishery, industry, port development and other related sectors
 - ① GOI's sector development policies and strategies at both central and local levels
 - ② Current economic activities of each sector in Northern Sumatra and the Study area
- 2. Identification of development potentials, opportunities and constraints in:
 - (1) SIEDZ and related areas influenced nationally and internationally
 - (2) Priority sectors: tourism, fishery, industry, port development and other related sectors
 - (3) Free Port/ Free Trade Zone
- 3. Setting up of Development Scenario
 - (1) Preparation of alternative development scenarios
 - (2) Selection of the most appropriate scenario
- 4. Formulation of SIEDZ development plan to the year 2020
 - (1) Principal approach
 - (2) Spatial planning
 - (3) Sector development plans in tourism, fishery, port development and related industries/ infrastructures/ issues
 - (4) Human resource development plans
- 5. Pre-feasibility study on prioritized projects
- 6. Institutional and financial arrangements for project implementation
- 7. Preliminary assessment of socio-economic and environmental impacts

V. STUDY SCHEDULE

The Study shall be implemented in accordance with the attached tentative study schedule shown in APPENDIX.

VI. REPORTS

JICA shall prepare and submit the following reports in English to GOI.

1. Inception Report summarizing the approach and implementation schedule of the Study
 Thirty (30) copies within two (2) weeks after the commencement of the Study
2. Interim Report summarizing the current socio-economic conditions, development potentials and constrains, development scenario and master plan

- forty (40) copies within four (4) months after the commencement of the Study.
3. Draft Final Report summarizing the overall study results
forty (40) copies within seven (7) months after the commencement of the Study.
GOI will provide JICA with its written comments within three (3) weeks after the receipt of the Draft Final Report.
4. Final Report
sixty (60) copies together with CD-ROM within three (3) weeks after JICA's receipt of the written comments on the Draft Final Report from GOI. JICA will also submit sixty (60) copies of the executive summary in Indonesian.

VII. UNDERTAKING OF GOI

1. To facilitate smooth conduct of the Study, GOI shall take the following necessary measures:
- (1) to secure the safety of the Japanese Study Team (hereinafter referred to as "the Team");
 - (2) to permit the members of the Team to enter, leave and sojourn in Indonesia for the duration of their assignment therein, and exempt them from foreign registration requirements and consular fees;
 - (3) to exempt the members of the Team from taxes, duties, fees and any other charges on equipment, machinery, and other materials brought into and out of Indonesia for the conduct of the Study;
 - (4) to exempt the members of the Team from income taxes and other charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowances paid to the members of the Team for their services in connection with implementation of the Study;
 - (5) to provide necessary facilities to the Team for remittance as well as utilization of the funds introduced into Indonesia from Japan in connection with the implementation of the Study;
 - (6) to secure permission for entry into private properties or restricted areas for the implementation of the Study;
 - (7) to secure permission for the Team to take all data and documents as necessary for analysis during the implementation of the Study; and
 - (8) to provide medical services as needed. Its expenses will be chargeable on the members of the Team.

2. GOI shall bear claims, if any arises, against the members of the Team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the members of the Team.
3. The Provincial Government of DI Aceh, the Ministry of Settlements and Regional Development, and the National Development Planning Agency shall act as the counterpart agencies to the Team and also as coordinating bodies in relation with other governmental and non-governmental organizations concerned for the smooth implementation of the Study.
4. GOI shall, at its own expense, provide the Team with the followings, in cooperation with other organizations concerned:
 - (1) available data and information related to the Study;
 - (2) counterpart personnel;
 - (3) suitable office space with necessary equipment in Sabang and Jakarta; and
 - (4) credentials or identification cards.

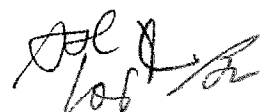
VIII. UNDERTAKING OF JICA

For the implementation of the Study, JICA shall take the following measures:

1. to dispatch, at its own expense, study teams to Indonesia; and
2. to pursue technology transfer to the Indonesian counterpart personnel in the course of the Study.

IX. OTHERS

JICA and GOI shall consult with each other in respect of any matter that may arise from or in connection with the Study.



Jika Ibu Rudi
Gari K L W Kambangul

REQUIRED DATA AND QUESTIONNAIRE

< SABANG : INTEGRATED REGIONAL DEVELOPMENT >

Please fill out this sheet and submit to JICA Office by August 20, 2000. We need data and information regarding Sabang Integrated Economic Development Zone and its influence area of Banda Aceh. Your Kind Cooperation and utmost efforts in answering to this questionnaire would be most appreciated.

JULY, 2000

ITEM	Availability	Place to find data	Source of Data	TITLE	Year	Language	Remarks
I. General Information							
I-1. Development Plans / Statistics							
I-1-1 Latest National Development Plan							
I-1-2 Regional Economic Development Plan (Ache, Sabang) List of Priority Project	Available	Banda Aceh (Bappeda)	Various	Rencana Tata Ruang Propinsi DI Aceh	1998	Indonesia	
I-1-3 Development Plan for KAPET	Available	Banda Aceh (DP KAPET)	Various	Rencana Induk Pengembangan KAPET Sabang.	1999	Indonesia	
I-1-4 Status Report on-going Projects	Available	Banda Aceh-Sabang	Various	Rapat Koordinasi Pembangunan Propinsi DI Aceh	1999	Indonesia	
I-1-5 Existing Sector Plans							
- Fisheries	Available	- Jakarta - Banda Aceh	Ditjen Perikanan Dinas Perikanan	Program Sektor Perikanan Program Sektor Perikanan	1999 1999	Indonesia	
- Tourism							
- Industry							
- Agriculture							
- Others							
I-1-6 Statistics (Last 10 years)	Available	Banda Aceh	BPS	Propinsi and Kabupaten dalam angka	1998	Indonesia/English	
I-2. Maps / Plans							
I-2-1 Topographical Maps (Scale 1 : 100.000)	Available	Jakarta/Banda Aceh	US Army	Peta Topografi			
I-2-2 Geographical Maps (Scale 1 : 100.000)	-						
I-2-3 Aerial Photography	-						
I-2-4 Land Use Map	-						
I-2-5 Road Networks Map (Scale 1:100.000)	Available	Banda Aceh	Dinas PU	Peta Jalan Kota + Kabupaten	1997	Indonesia	
I-2-6 Water Use Map/Plan	-						
I-2-7 City Town Planning Maps	-						
I-2-8 Location of Major Facilities	-						
I-3. Organization Chart							
• Ministry/Agency/Local Government to which the Steering and Technical Committee members belong.							

ITEM	Availability	Place to find data	Source of Data	TITLE	Year	Language	Remarks
2 Socio Economic Data 2-1 Population / Household (Last Years) 2-1-1 Population - Population by Province / District - Population of : * Sabang Municipality * District of Aceh Besar 2-1-2 Population by Age Group 2-1-3 Population by Nationality/Ethnic Group 2-1-4 Urban/Rural Population 2-1-5 Migration / Inmigration 2-1-6 Birth Rate 2-1-7 No. of Households	Available	Banda Aceh	BPS	Kotamadya dan Kabupaten dalam angka	1998	Indonesia	
2-2 Labor Force 2-2-1 No. of Labor Force 2-2-2 No. of Employee 2-2-3 Employee by Economic Sector (Primary/ Secondary/Tertiary) 2-2-4 Unemployee (No. and Rate)	Available	Banda Aceh	BPS	Kotamadya dan Kabupaten dalam angka	1998	Indonesia	
2-3 Gross Domestic Product (GDP) 2-3-1 Gross Regional Domestic Product 2-3-2 GDP by Economic Sector							
2-4 Household Income 2-4-1 Average Household Income and Expenditure 2-4-2 Income Distribution							
2-5 Trade (Domestic/International) 2-5-1 Trade Items (Import and Export) 2-5-2 Trade Values and Volume							

ITEM	Availability	Place to find data	Source of Data	TITLE	Year	Language	Remarks
2-5-3 Trade Partners 2-5-4 Companies engaged in trade businesses							
2-6 Public Finance 2-6-1 Budget - Aceh Province - Sabang Municipality - Budget of Aceh Besar and Other Districts of Aceh Province 2-6-2 Foreign Assistance in Budget	Available Available Available -	Banda Aceh Sabang Banda Aceh (Bappeda)	Various		1998	Indonesia	
2-7 Transportation - Means of Transportation - Car Registration - Others	Available - -	Banda Aceh, Sabang	Dinas PU				
3. Data Economic Activities 3-1 Agriculture / Fishery / Forestry 3-1-1 Major Products 3-1-2 Amount and Value by Product 3-1-3 No. of Farmers / Fishermen/Others involved 3-1-4 Area Distribution of Production							
3-2 Tourism 3-2-1 Number of Tourists by : - Month - Nationality/Place Residence - Length of Stay - Expenditures by Tourists 3-2-2 Accommodation Facilities - Number of Hotels/others - No. of Hotel Rooms - Names of Hotels/others							

ITEM	Availability	Place to find data	Source of Data	TITLE	Year	Language	Remarks
<ul style="list-style-type: none"> - Room Occupancy Rate by Month - Plan of Hotel Investments 3-2-3 Location and Outline of Major Tourism Attractions <ul style="list-style-type: none"> - Beach - Marine Sports - Culture Sports - Historical Sports - Hills/Mountains 3-2-4 Employment in Tourism Industry 3-2-5 Access between : (Sabang Municipality) <ul style="list-style-type: none"> - District of Aceh Besar - Aceh Province (Main Land) - Mode of Access 3-2-6 Market Survey Data / Tourist Questionnaire Survey / Market Survey on Foreign Investors. 							
<ul style="list-style-type: none"> 3-3 Other Service Industries <ul style="list-style-type: none"> - Outlining 							
<ul style="list-style-type: none"> 3-4 Investment <ul style="list-style-type: none"> 3-4-1 No. and Value of Foreign Investment in the past by : <ul style="list-style-type: none"> - Origin (Source Country and Category) 3-4-2 Existing Investment Promotion Measure 	Available	Banda Aceh (BPKMD)					
<ul style="list-style-type: none"> 4 Infrastructure <ul style="list-style-type: none"> 4-1 Transportation <ul style="list-style-type: none"> 4-1-1 Road Network 4-1-2 Road Traffic Data by Road and Type of Vehicle 4-1-3 Registered No. of Vehicle by Type 4-1-4 Air Services <ul style="list-style-type: none"> - Air Routes and Air Port - Air Flight (Total, by Route Monthly, Daily and Hourly) 	Available	Banda Aceh	Dinas PU				

ITEM	Availability	Place to find data	Source of Data	TITLE	Year	Language	Remarks
<ul style="list-style-type: none"> - Types of Aircraft used - Outline : Airport Facilities - Air Passengers (Total by Route, Monthly, Daily and Hourly) - Air Freight (Total, by Route, by Commodity, Monthly, Daily and Hourly) 4-1-5 Sea Transportation <ul style="list-style-type: none"> - Routes/No. of Ships - Harbors-Ports - Sea Transport Passengers (Total by Route, Monthly, Daily and Hourly) - Sea Transport Freight (Total by Route, by Commodity, Monthly, Daily and Hourly). - Outline : Sea Transport Facilities. 4-1-6 Location Maps :	Available	Banda Aceh (Dinas Perhubungan)	Various			Indonesia	
4-2 Water Supply (Facilities/Demand/Supply)	Available	Banda Aceh-Sabang	PDAM			Indonesia	
4-3 Sewerage (Facilities/Demand/Supply)	-						
4-4 Waste Disposal (Facilities/Demand/Supply) and Efforts minimize waste disposal.	-						
5 Cultural Condition							
5-1- Geographical Investigations (Boring, Laboratory Test, ect)							
5-2 Sea Condition (Wave, Tidal Current, Tidal Level, Solution, ect)							
5-3 Meteorological Condition (Run, Wind, Temperature, ect.)	Available	Banda Aceh	BMC	Data Iklim		Indonesia	

ITEM	Availability	Place to find data	Source of Data	TITLE	Year	Language	Remarks
5-4 Current Land Use (Pattern, Areas by Use, ect) Regulation on Land Use							
5-5 Vegetation Map							
5-6 History of natural Disasters Earth Quakes, Flood, ect							
5-7 Areas Affected by Soil Erosion							
5-8 Location of Environmentally Vulnerable Areas (Wet Land, ect)							
5-9 Location of Officially Protected Areas (Marine Sanctuary, ect)	Available	Sabang (Major Office)	Kehutanan			Indonesia	
5-10 Location of Important Landscape (or Scenic Beaties)	Available	Major Office	Kehutanan			Indonesia	
6 Environment							
6-1 Law/Guidelines on Environmental Impact Assisiment (EIA)							
6-2 Environmental Administration (Organizational Chart, ect)							
6-3 Environmental Monitoring System							
6-4 Quality Standard (Water, Air, ect)							
6-5 Convention on Environmental Concervation							
6-6 Us of River/Lake Water, ect (Domestic Use, ect)							
6-7 No. and Distribution of Schools, Hospital, ect.							

ITEM	Availability	Place to find data	Source of Data	TITLE	Year	Language	Remarks
6-8 Cultural Property/Archaeological Site							
6-9 Land Accupancy (Residential Rights, Land Ownership)							
6-10 Regulations for Prevention of Air and Water Pollution (Also, Current Quality of Air and Water)							
6-11 Complaints about Environmental Matters							
6-12 Recent Damages of Marine Environment (Coral Reefs, ect)							
7 Consultants and Surveyors							
7-1 List of Consulting Firms							
7-1-1 Market Survey/Survey on Distribution og Goods.							
7-1-2 Geological Survey/Topographical Survey							
7-1-3 Transports/Traffic Survey							
7-1-4 Environmetal Survey							
7-2 Kind of Survey							
7-2-1 Market Survey/ Survey on Distribution of Goods							
7-2-2 Boring Laboratory Test							
7-2-3 Geological Survey/Topographical Survey							
7-2-4 Geological Survey /Topographical Survey (Traffic Volume Count)							
7-2-5 Environmetal Survey (Water Quality, Plants, Animals, ect)							